

# HEINONLINE

Citation: 11.2 U.S.T. 1960

Content downloaded/printed from  
HeinOnline (<http://heinonline.org>)  
Wed Jan 28 10:31:57 2009

- Your use of this HeinOnline PDF indicates your acceptance of HeinOnline's Terms and Conditions of the license agreement available at <http://heinonline.org/HOL/License>
- The search text of this PDF is generated from uncorrected OCR text.

# CAMBODIA

## Exchange of Official Publications

*Agreement effected by exchange of notes  
Signed at Phnom Penh July 15, 1960;  
Entered into force July 15, 1960.*

---

*The American Chargé d'Affaires ad interim to the Cambodian  
Minister of Foreign Affairs*

EMBASSY OF THE  
UNITED STATES OF AMERICA  
*Phnom Penh, July 15, 1960.*

### EXCELLENCY:

I have the honor to refer to the conversations which have taken place between representatives of the Government of the United States of America and representatives of the Royal Government of Cambodia in regard to the exchange of official publications, and to inform Your Excellency that the Government of the United States of America agrees that there shall be an exchange of official publications between the two Governments in accordance with the following provisions:

1. The Government of the United States of America shall furnish regularly a copy of each of the official publications in its Standard Partial Depository Set of United States Government Publications, and the Royal Government of Cambodia shall furnish regularly a copy of each of its official publications.

2. The official exchange office for the transmission of publications of the Government of the United States of America shall be the Smithsonian Institution. The official exchange office for the transmission of publications of the Royal Government of Cambodia shall be the Ministry of Information, Press, and Propaganda.

3. The publications shall be received on behalf of the United States of America by the Library of Congress and on behalf of the Royal Government of Cambodia by the National Library of Cambodia.

4. The present agreement does not obligate either of the two Governments to furnish blank forms, circulars which are not of a public character, or confidential publications.

5. Each of the two Governments shall bear all charges, including postal, rail and shipping costs, arising under the present agreement in connection with the transportation within its own country of the publications of both Governments and the shipments of its own publications to a port, or other appropriate place, reasonably convenient to the exchange office of the other Government.

6. The present agreement shall not be considered as a modification of any existing agreement between a department or agency of one of the Governments and a department or agency of the other Government.

Upon receipt of a note from Your Excellency indicating that the foregoing provisions are acceptable to the Royal Government of Cambodia, the Government of the United States of America will consider that this note and your reply constitute an agreement between the two Governments on this subject, the agreement to enter into force on the date of your note in reply.

Accept, Excellency, the renewed assurance of my highest consideration.

C. ROBERT MOORE

His Excellency

TEP PHAN,

*Minister of Foreign Affairs,  
Phnom-Penh.*

*The Cambodian Minister of Foreign Affairs to the American Chargé  
d'Affaires ad interim*

ព្រះរាជអាណាចក្រកម្ពុជា

ព្រះរាជវាំង

ROYAUME DU CAMBODGE  
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

N° 2169 -DGA/AD

PHNOM-PENH, le 15 Juillet 1960.

MONSIEUR LE CHARGÉ D'AFFAIRES,

Me référant à votre note du 15 Juillet 1960 et aux conversations qui ont eu lieu entre les représentants du Gouvernement Royal du Cambodge et les représentants du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique au sujet de l'échange de publications officielles, j'ai l'honneur de vous faire savoir que le Gouvernement Royal du Cambodge accepte qu'il soit procédé à un échange de publications officielles entre les deux Gouvernements, conformément aux dispositions suivantes :

TIAS 4540

1°- Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique fournira régulièrement un exemplaire de toutes les publications officielles contenues dans le *Standard Partial Depository Set of United States Government publications* (Collection standard partielle des publications du Gouvernement des Etats-Unis) et le Gouvernement Royal du Cambodge fournira régulièrement un exemplaire de chacune de ses publications officielles.

2°- L'organisme officiel d'échange pour la transmission des publications du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique sera l'Institut Smithsonian. L'organisme officiel d'échange pour la transmission des publications du Gouvernement Royal du Cambodge sera le Ministère de l'Information, de la Presse et de la Propagande.

3°- Les publications seront reçues pour le compte des Etats-Unis d'Amérique par la Bibliothèque du Congrès et pour le compte du Gouvernement Royal du Cambodge par la Bibliothèque Nationale du Cambodge.

4°- Le présent accord ne mettra aucun des deux Gouvernements dans l'obligation de fournir des imprimés ou des circulaires ne présentant pas un caractère public ou des publications de caractère confidentiel.

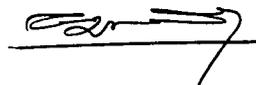
5°- Chacun des deux Gouvernements supportera tous les frais, y compris les frais de port par poste, chemin de fer et bateau décollant, en vertu du présent accord, du transport dans son propre territoire des publications des deux Gouvernements et de l'expédition de ses propres publications vers un port ou tout autre endroit convenable situé à portée du bureau d'échange de l'autre Gouvernement.

6°- Le présent accord ne sera pas considéré comme modifiant un accord quelconque conclu antérieurement entre un ministère ou un autre organisme de l'un des Gouvernements et un ministère ou un organisme de l'autre Gouvernement.

Le Gouvernement Royal du Cambodge considère que votre note et la présente réponse constituent l'accord de nos deux Gouvernements sur ce sujet, ledit accord devant entrer en vigueur à la date de la présente note.

Veillez agréer, Monsieur le Chargé d'Affaires, l'assurance de ma haute considération./.

[SEAL]



Tep-Phan

Monsieur C. ROBERT MOORE,  
*Chargé d'Affaires de l'Ambassade  
des Etats-Unis d'Amérique  
Phnom Penh*

TIAS 4540

*Translation*

KINGDOM OF CAMBODIA  
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

No. 2169--DGA/AD

PHNOM PENH, *July 15, 1960*

MR. CHARGÉ D'AFFAIRES:

With reference to your note of July 15, 1960 and the conversations that have taken place between representatives of the Royal Government of Cambodia and representatives of the Government of the United States of America in regard to the exchange of official publications, I have the honor to inform you that the Royal Government of Cambodia agrees that there shall be an exchange of official publications between the two Governments in accordance with the following provisions:

1. The Government of the United States of America will furnish regularly a copy of each of the official publications contained in the Standard Partial Depository Set of United States Government publications, and the Royal Government of Cambodia will furnish regularly a copy of each of its official publications.

2. The official exchange office for the transmission of publications of the Government of the United States of America shall be the Smithsonian Institution. The official exchange office for the transmission of publications of the Royal Government of Cambodia shall be the Ministry of Information, Press, and Propaganda.

3. The publications shall be received on behalf of the United States of America by the Library of Congress and on behalf of the Royal Government of Cambodia by the National Library of Cambodia.

4. The present agreement does not obligate either of the two Governments to furnish printed matter or circulars which are not of a public character, or confidential publications.

5. Each of the two Governments will bear all charges, including postal, rail, and shipping costs, arising under the present agreement in connection with the transportation within its own territory of the publications of both Governments and the shipment of its own publications to a port or any other appropriate place convenient to the exchange office of the other Government.

6. The present agreement shall not be considered a modification of any agreement previously concluded between a department or other agency of one of the Governments and a department or agency of the other Government.

TIAS 4540

The Royal Government of Cambodia considers that your note and this reply constitute an agreement between our two Governments on this subject, the agreement to enter into force on the date of this note.

Accept, Mr. Chargé d'Affaires, the assurance of my high consideration.

[SEAL]

TEP-PHAN

Tep-Phan

Mr. C. ROBERT MOORE,  
*Chargé d'Affaires of the  
Embassy of the  
United States of America,  
Phnom Penh.*

TIAS 4540